

El Fondo de Educación de Paterson (PEF) es una organización sin fines de lucro cuya misión es estimular la acción de la comunidad para cambiar el modo en que las Escuelas Públicas de Paterson aseguren que todos los niños de consigan estándares altos.

Nuestros Objetivos

- Construir la capacidad cívica de nuestra comunidad para apoyar, vigilar y abogar por la reforma de educación.*
- Educar y permitir que los líderes de la comunidad entiendan y actúen para hacer los cambios educativos necesarios*
- Proporcionar un foro para que la comunidad pueda participar con eficacia y decidir en los procesos de educación*



*Paterson Education Fund
152 Market Street Suite 208
Paterson, NJ 07505
973-881-8914 voice
973-881-8059 Fax*

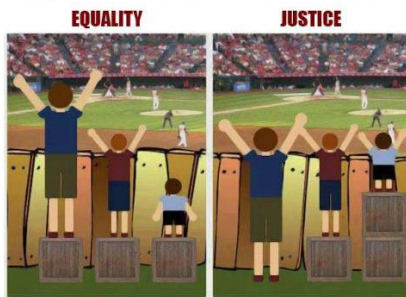
www.paterson-education.org

Guia Educativa para los Votantes en las elecciones de la Junta Escolar de Paterson:

¿Qué Queda por delante? Reforma or Distorción?

Llegamos a un camino cruzado en Paterson. ¿Tendremos fuertes escuelas públicas para todos, gobernado por el pueblo y financiada públicamente con transparencia?

EQUALITY DOESN'T MEAN JUSTICE



¿O Paterson dará paso a un sistema de dos niveles con estudiantes de necesidades especiales y estudiantes de inglés como segundo idioma [ELL] en las escuelas públicas y chárter?

A menos que el Estado de NJ, através del Departamento de Educación, cambie las reglas de la manera como las escuelas chárter reclutan estudiantes, las escuelas Públicas de Paterson aceptarán un porcentaje creciente de estudiantes con necesidades especiales y estudiantes de inglés como segundo idioma que son mucho más caros de educar.

Actualmente las Escuelas Públicas Paterson matriculan a 27,000 estudiantes, 13% con necesidades especiales y 17% de Inglés como segundo idioma.

Nuestras escuelas chárter existentes tienen un balance muy diferente.

Las Escuelas chárter de la Comunidad de Paterson: 8% con necesidades especiales y bajo 1% de Inglés como segundo idioma.

La Escuela Chárter de Paterson para la Ciencia y la Tecnología: 7.2% con necesidades especiales y 2.6% de Inglés como segundo idioma

La Escuela Chárter de John P. Holland : 16% con necesidades especiales y bajo 1% de Inglés como segundo idioma.

Los dos Chárter recientemente propuestos tienen un perfil semejante a las otras escuelas existentes de la red. Véase en la página 4 para más detalles.

¿Cómo comparte Paterson la tarea de educar a todos sus estudiantes equitativamente? La Junta de Educación de Paterson debe luchar con el dilema presentado por nuestra política chárter actual y la manera como se dirige a todos los niños de Paterson.

Datos de <http://education.state.nj.us/rc/rc11/alpha.php?lt=C:st=T>

Vote el 17 de Abril porque de esto depende el futuro de nuestros niños!

Candidatos a la Junta Escolar de Paterson 2013

La siguiente información fué proporcionada por los siete candidatos. Donde no hay información, los candidatos no respondieron. PEF no ha verificado la información pero lo pública como servicio a la comunidad. Diriga sus preguntas directamente a los candidatos.

1. Candidatos por un término de 3 años[2013-2016]. Escojer 3.

Nelly Celi, 67 Montclair Avenue, **Teléfono del trabajo:** 973-881-9400. **Correo electrónico:**



nelly4paterson@gmail.com **Empleo:** Girl Scouts del Norte de New Jersey, Directora de Comunidad y Desarrollo. **Residencia en Paterson:** 30 años. **Educación:** Universidad William Paterson. **Familia:** **Participación en las Escuelas de Paterson:** Grupo communal del Nuevo Roberto Clemente, uso de la Escuela # 6 para programas después de clases y de verano. **Participación Cívica:** Conferencia de la Comunidad Juvenil, Hábitat para la Humanidad. **Asistencia a las reuniones de la junta directiva:** en los últimos seis meses asistió a 3 (tres). **Asuntos de interés:** Tres temas importantes: Mis preocupaciones están con los niños que leen en un nivel de 6^{to} de grado en la Escuela Secundaria. El énfasis en exámenes estandarizados nos puede llevar a una enseñanza de aprobar sólo el examen descuidando las materia importantes. Necesitamos más participación de la comunidad porque sólo así trabajaremos juntos para asegurar de que los niños lean y comprendan las materias, que las aulas tengan todos los recursos esenciales para maestros y estudiantes para tener éxito, y así podremos ver un cambio positivo.

William A. Connolly, 195 20th Avenue. **Teléfono:** 973-684-7240. [Candidato no entregó foto.] **Empleo:** Ingeniero retirado. **Educación:** Escuela Secundaria Eastside, Certificado de Rutgers University, Certificado de Passaic County Community College. **Familia:** Soltero. **Participación Cívica:** Asociación de Contribuyentes de Paterson, Parroquiano Activo en la Iglesia San Stephens. **Asistencia a las reuniones de la junta directiva** en los últimos seis meses: Observé todos los reuniones del Consejo de Educación por televisión. **Asuntos de interés:** (1) Responsabilidad educativa e intervención de la comunidad y de padres. (2) Responsabilidad Financiera y Gestiones Adoptadas.de Políticas Públicas. (3) Seguridad en las Escuelas para estudiantes, profesores, empleados, padres y comunidad dentro de los edificios y alrededor de las escuelas.

Christopher C. Irving, 113 Dundee Avenue. **Teléfono celular:** 973-348-5002. **Teléfono de casa:** 973-580-



5890. **Correo electrónico:** **chris4paterson@gmail.com** **Empleo:** Director Ejecutivo & CEO del Instituto Ceceilyn Miller de Liderazgo & Diversidad en America. **Residencia en Paterson:** **Educación:** BA- Universidad Ramapo of NJ, MA – Universidad William Paterson. **Familia:** Jocelyn Irving- mamá, Farrah Irving-hermana, Herman Irving,-hermano. **Participación Cívica:** Miembro actual de Consejo de Educación de Paterson: Septiembre 2011 & 2012 – Foros de Universidad, Junio 2011 – Becas, Febrero 2012 & 2013 – Examen de Vista y Anteojos. **Asistencia a las reuniones de la junta directiva:** en los últimos seis meses asistió a todos. **Asuntos de interés:** (1) Mejorar las tasas de capacidad de matemáticas y de lectura y escritura de TODOS nuestros niños. Estas dos áreas son la piedra angular del proceso educativo. Como comunidad debemos asegurarnos de que todos los niños estén en nivel de grado. (2) Asegurar que todas nuestras escuelas sean seguras para garantizar el aprendizaje. (3) Mejorar el compromiso del distritos hacia nuestros padres y la comunidad para comprometerlos todo en el proceso de la educación.

Alex Mendez, 266 East 19th Street. **Correo electrónico:** Alexm **Teléfono celular:** endezusa@gmail.com



Empleo: Presidente y propietario de una compañía de transporte en Secaucus, NJ. **Residencia en Paterson:** 13 años. **Educación:** Graduado en Mercadotecnia y Contabilidad. **Familia:** Casado con 3 hermosos niños que asisten a las escuelas Publicas de Paterson. **Participación en las Escuelas de Paterson:** Miembro actual de Consejo de Educación, elegido en 2010. Soy el comisionado responsable de vincular a la comunidad e iniciar que se establezca la poliza del uniforme escolar. **Participación Cívica:** Por medio de “Amigos de Alex Mendez” anualmente: obsequiamos materiales escolares, limpieza anual del parque Eastside, obsequios de pavos, Papá Noel en Paterson – donamos juguetes a más de 800 niños en el 2012, abrigos para los necesitados – Enero 2013, Foro Alerta sobre Pandillas, Seminarios de como hacer negocios con el distrito, Fondo de Apoyo de Paterson para Sandy, Examen gratuito de la vista y anteojos – Febrero 2013. También soy miembro activo: Asociación de

Vecinos del Eastside y Asociación de Vecinos de 6^{to} Barrio. **Asistencia a las reuniones de la junta directiva:** en los últimos seis meses asistí a todos. **Asuntos de interés:** Mejorar la seguridad de nuestras escuelas. Re-obtener el control local. Implementar un plan exitoso que impulse logros académicos. Liderazgo Cumbre de Jovencitos. Motivar más intervencion paternal.

Kenneth L. Simmons, 8 Linden Road **Teléfono de casa:** 201-538-6143. **Correo electrónico:**



ksimmons007@optonline.net **Empleo:** Ingeniero/Analista de Sistemas de Educación Pearson. **Residencia en Paterson:** **Educación:** BA- Universidad DeVry, MA- Candidato de la Universidad Estatal Thomas Edison. **Familia:** Hijas: Mone't Kendall Aysha Simmons y Chynah Simmons, Hijos: Zhyeir Simmons, Zion Simmons y Zachariah Simmons. **Participación en las Escuelas de Paterson:** Miembro actual de Consejo de Educación de Paterson. **Participación Cívica:** April 2011 & 2012 – Liderazgo Cumbre de Jovencitos, Octubre 2011 & 2012 Liderazgo Cumbre de Jovencitas Valerie M. Dades, Agosto 2010-2012 Noche de Película Familiar, 2010 – Presente, Vice Presidente de Paterson MUA. **Asistencia a las reuniones de la junta directiva:** en los últimos seis meses asistió a la mayoría. **Asuntos de interés:** (1) Impulsar logros académicos, mientras este distrito ha hecho algunos progresos hacia este objetivo, hay todavía mucho trabajo por hacer. Hay varias estrategias que pueden

ser utilizadas dentro y fuera del aula para inculcar a nuestros estudiantes que tomen las riendas de su educación. (2) Asegurar que todas nuestras escuelas están protegidas creando un ambiente y cultura que sean conducentes al aprendizaje. (3) Creciente compromiso paternal.

Juan K. Sosa, 413 E.18th Street. Work Phone: 973-978-6219. **Teléfono celular:** 973-692-8263. **Correo**



electrónico: jeksosa@optonline.net ó juank4boe@gmail.com **Empleo:** Propietario, Administrador de Servicios de DiseñoHatero, LLC. **Residencia en Paterson:** 17 años. **Education:** Graduado del Liceo de Diseño, República Dominicana. Estudió Ingeniería Civil en la Universidad Central del Este (UCE), República Dominicana. **Familia:** Vivo con la madre de mis cuatro hijos quienes asisten a la escuela. **Participación en las Escuelas de Paterson:** Miembro del Concilio de la Escuela # 21. **Participación Cívica:** Actualmente ayudo a los residents de Paterson con la apelación de impuestos sobre la propiedad inmobiliaria. Organizo campañas de matrícula de votantes y ciudadanía. **Asistencia a las reuniones de la junta directiva:** en los últimos seis meses asistió a 3 (tres) y vió otros tres por televisión. **Asuntos de**

interés: (1) Necesitamos mejores instalaciones: la mayoría de nuestros edificios están en malas condiciones por dentro y fuera. Nuestros niños merecen un ambiente limpio y seguro. (2) Bajo rendimiento académico: El distrito escolar debe ofrecer más programas después de clases para aumentar la aptitud académica y el trato social. (3) Participación Paternal: Aumentar la participación de padres en el esencial crecimiento académico de sus niños en un próspero próspero sistema escolar. La Responsabilidad fiscal es también un elemento

importante para obtener estos resultados. Debe haber claridad en cómo el presupuesto es manejado y distribuido.

Alveria T. Spencer, MSW, 56 Laurel Street. **Teléfono del Trabajo:** 973-523-0089. **Teléfono celular::**



862-221-7138. **Correo electrónico:** alvera2@msn.com **Empleo:** Servicios de Intervención Familiar. **Residencia en Paterson:** Toda mi vida. **Educación:** Producto del Las Escuelas Públicas de Paterson, #20 y Escuela Secundaria Eastside, Greater Paterson (OIC), Passaic County Community College, asociado en Liberal Studies, Universidad William Paterson, Bachiller en Psicología y especialidad en Mujeres & Estudios de Género, Universidad Rutgers, Maestría en Asistencia Social (MSW), Certificado en Violencia Contra Mujeres & Niños (VAEC). **Familia:** Comprometida y orgullosa madre de tres niños, que asisten a las escuelas de Paterson. **Participación en las Escuelas de Paterson:** Abogada del Comité de Padres de New Jersey, madre activa, participó en el Programa de Lectura “Sueña Grande”, Facilitadora de Ruta a la Universidad, Oradora invitada de los estudiantes del 12^{vo} grado de la Escuela Secundaria Eastside, Leyó para estudiantes en el Cumpleaños de Dr. Seuss, Desarrolló e implementó “Construcción Inicial de Estima Personal, Apoyó a profesores y padres en las reuniones publicas en Trenton y Washington. **Participación Cívica:** Miembro de la Asociación Nacional de Asistentes Sociales, Inc., Equipo de Apoyo para la Violencia Domestica del Centro de Mujeres del Condado de Passaic, Tesorera, Greater Paterson (OIC), Junta de Directores de Servicios Legales del Noreste de New Jersey, Inc. Miembro de la Junta de el Fondo de Educación de Paterson, Miembro del Comité del Confondado de Passaic. **Asistencia a las reuniones de la junta directiva:** en los últimos seis meses asistió a 3 (tres). **Asuntos de interés:** (1) Apoyo Paternal – debemos apoyar a los padres con destrezas esenciales como leer y escribir ó para quienes tienen múltiples barreras que no les permiten participar en la educación de sus niños. Conozcamos a esos padres y demóslé un plan completo para que nuestros niños pueden triunfar. (2) Educación preparatoria Temprana – Exponiendo a nuestros niños a leer y escribir en una edad temprana nos aseguramos que estarán equipados para dominar completamente las habilidades de lectura y escritura. Esto también promueve la importancia de que todos los estudiantes lean a nivel de grado. (3) Mejorando las instalaciones – Nuestros niños no pueden aprender a leer ni escribir efectivamente en aulas abarrotadas, ellos necesitan un ambiente suficientemente sano para estimular su crecimiento. Esto también aumenta los problemas de salud y seguridad de todos los estudiantes.

¿Qué Queda por delante? Propuestas de Escuelas Chárter

Dos nuevas escuelas chárter propuestas por Paterson fueron adelantadas para su aprobación porque son operadoras de otras escuelas chárter. Se espera la aprobación a finales de Junio del 2013.

Propuesta: Paterson Arts and Sciences [K-8], por abrir en September 2013 con 360 estudiantes K-5. La escuela entonces agregará un grado por año con una capacidad total de 720 estudiantes.

Escuelas Hermanas:

Bergen Arts and Sciences: necesidades especiales: 6.2%

Passaic Arts and Sciences: necesidades especiales: 3.3%

Inglés como segundo idioma: 5.4%

Inglés como segundo idioma: 7%

Propuesta: Colegios Chárter [K-4], por abrir en September 2014 después de año de estudio con 212 estudiantes K-1 se agregará un grado por año con una capacidad total de 548 estudiantes. La chárter operadora también propondrá abrir una segunda chárter en 2015.

Escuelas Hermanas, todas en Brooklyn NY:

Brooklyn Ascend: necesidades especiales: 9%

Brownsville Ascend: necesidades especiales: 10%

Bushwick Ascend: necesidades especiales: 13%

Inglés como segundo idioma: < 1%

Inglés como segundo idioma < 1%

Inglés como segundo idioma : 7%

Comparación de las Escuelas Públicas de Paterson

A nivel de Distrito: necesidades especiales: 13%

Inglés como segundo idioma : 17%

Asistencia

Miembros de la Junta de Educación de Paterson 2012-2013

Registro de asistencia de: reuniones de taller, reuniones especiales y reuniones regulares, Mayo – Enero. Los datos en la asistencia y tardanza son tomados de las minutas oficiales de Junta de Educación de la red

<http://www.paterson.k.12.nj.us/board/meeting-minutes-12-13.html>

Fín del término 2013	Taller 7	Especial 5	Regular 7	Fín del término 2015	Taller 7	Especial 5	Regular 7
Christopher Irving	7 –[0]	5 –[0]	6 –[0]	Errol Kerr	7 –[4]	4- [0]	7- [2]
Alex Mendez	4- [2]	5- [1]	7- [2]	Manuel Martinez	7 –[0]	5-[0]	6- [0]
Kenneth Simmons	6- [0]	3- [0]	5 –[1]	Corey Teague	5- [2]	4- [0]	5- [0]
Fín del término 2014				Tardanzas: [x]: Número de tardanzas por cada categoría de reuniones Los miembros que llegan tarde pueden demorar la manera como se conduce la reunion.			
Crystal Cleaves	7- [0]	5- [0]	7 –[0]				
Wendy Guzman	5- [5]	4- [2]	7- [1]				
Jonathan Hodges	7- [3]	0]	7- [1]				

Algunas Palabras Sobre Las Reuniones del Comité

Las reuniones del comité son los lugares donde los miembros de la Junta consiguen los detalles de las acciones propuestas por el Superintendente conociendo al personal clave. La asistencia es tomada de las minutas de la Junta de Educación del [http:// www.paterson.k12.nj.us/board/board-index.html](http://www.paterson.k12.nj.us/board/board-index.html). Algunos informes del comité no proporcionaron la asistencia.

Número de reuniones reportadas	Presiden	Miembros del Comité		
Curriculum (7)	Chris Irving (7)	Cleaves (3)	Kerr (2)	Martinez (3)
Fiscal (4)	Errol Kerr (4)	Martinez (0)	Mendez (3)	Teague (3)
Legal (0)	Simmons (0)	Martinez (0)	Hodges (0)	Teague (0)
Facilities (4)	Alex Mendez (4)	Cleaves (4)	Hodges (4)	Teague (0)
Personnel (7)	Crystal Cleaves (6)	Guzman (2)	Martinez (7)	
Policy (5)	Kenneth Simmons (5)	Guzman (2)	Mendez (4)	Teague (3)

Preguntas Hechas con Frecuencia

¿Cómo pagamos nuestras escuelas?

Nuestro presupuesto en 2013-2014 es planeado por 573 millones de dólares. La porción fiscal local de Paterson para el presupuesto escolar es de 38.9 millones de dólares y es sólo suficiente para administrar nuestras escuelas secundarias de Eastside y Kennedy. Si el Estado de Nueva Jersey y el gobierno federal se llevaran sus fondos, Paterson tendría que cerrar todas sus escuelas primarias, jardines de infantes y otros programas de escuelas secundarias.

¿Cómo volvemos al control local?

El NJQSAC o la Calidad Sistema de Responsabilidad de Nueva Jersey dispone la manera de cómo el distrito escolar operado por el estado puede volver al control local. Nuestro Actual Comisionado está trabajando con la Junta Estatal de Educación para enmendar las reglas en cuanto a NJQSAC para concentrarse en el logro estudiantil que incluyen medidas de crecimiento así como resultados de exámenes.

➔ Paterson no recibe ninguna ventaja financiera por funcionar bajo el estado. [Esto lo hace conforme a la ley original, pero éste fué enmendado hace más de 16 años.] Nuestro apoyo del Estado de Nueva Jersey es proporcionado por el Acta de Reforma del Fondo Escolar de 2008, ver www.edlawcenter.org para más detalles.

➔ Paterson no perderá ninguna ayuda estatal porque volvemos al control local. Cualquier impuesto local adicional tendrá que ser aprobado por los votantes de Paterson.

¿Cómo consigo más información?

Hay mucha más información sobre las Escuelas Públicas de Paterson en las siguientes redes web:



www.paterson.k12.nj.us contiene información local.



www.state.nj.us/education contiene todas las reglas que gobiernan nuestras escuelas y nuestros Reportes Escolares.



www.edlawcenter.com para información sobre el Acta de Reforma Escolar del 2008.

¿Qué puede hacer la junta de educación?

Conforme a la Constitución del Estado de Nueva Jersey, el Estado es responsable de proporcionar educación para sus ciudadanos [cláusula: “el sistema cuidadoso y eficiente de escuelas libres, públicas”]. El Estado establece juntas escolares locales y requiere que estas dirijan las escuelas bajo sus [del Estado] reglas. Los poderes de la Junta Escolar son limitados; éste funciona bajo un juego muy completo de reglamentos conocidos como el Código Administrativo 6A de Nueva Jersey. Como un distrito operado por el estado, la Junta Escolar de Paterson es consultivo y no tiene ningún poder sobre el personal. Las acciones de la Junta Escolar pueden ser vetadas por el Superintendente Estatal.

➔ El papel más importante de la Junta Escolar es el de mantener al sistema escolar responsable por la educación de los niños de Paterson.

Miembros de la Junta de Educación 2012-2013



Sr. Christopher C. Irving,
Presidente

Sr. Kenneth Simmons,
Vice Presidente

Sra. Chrystal Cleaves

Sra. Wendy Guzman



Dr. Jonathan
Hodges

Sr. Errol S.
Kerr

Sr. Manuel
Martinez, Jr.

Sr. Alex
Mendez

Sr. Corey L.
Teague

¿Qué significa el juramento de oficina?

Cada miembro de la Junta Educación toma el siguiente juramento de la oficina:

“ Juro solemnemente que apoyaré la Constitución de los Estados Unidos y la Constitución del Estado de Nueva Jersey, y que apoyaré con verdadera fe y lealtad a los gobiernos establecidos en los Estados Unidos y a este estado, bajo las autoridad de su gente, con la ayuda de Dios.

Juro solemnemente que realizaré imparcial y justamente todos los deberes de la oficina y dar lo mejor de mi capacidad. con la ayuda de Dios. ”

Mientras los miembros de la junta escolar son elejidos por ciudadanos locales, ellos son responsables al Estado de Nueva Jersey. Conforme a la Constitución de Nueva Jersey, ellos son responsables de proporcionar “una educación cuidadosa y eficiente”. Nuestra Corte Suprema Estatal lo interpreta como una educación que los haga competitivos en el mercado laboral y capaces de ser buenos ciudadanos.

7.

El Día de Elecciones para la Junta Escolar es Abril 16, 2013.



Vote

**El futuro de nuestros niños depende de
esto.**

Es la pura verdad!

Guía para educar a los Votantes en las elecciones de la Junta Escolar de Paterson

Traido para ud. por **Paterson**
EDUCATION
Fund

El Día de Elecciones de la Junta Escolar es Abril 16, 2013